



Dekret

Decreto

des Bildungsdirektors

del Direttore per l'Istruzione e la
Formazione

Nr.

N.

7046/2024

B1 Deutsche Bildungsdirektion - Direzione Istruzione e Formazione tedesca

Betreff:

Auswahlverfahren für die Ernennung der
Leiterin oder des Leiters der
Landesevaluationsstelle für das
deutschsprachige Bildungssystem

Oggetto:

Procedura di selezione per la nomina della
direttrice o del direttore del Servizio
provinciale di valutazione per l'istruzione e
la formazione in lingua tedesca

Der Bildungsdirektor

hat Einsicht genommen in das Landesgesetz vom 16. Juli 2008, Nr. 5, betreffend „Allgemeine Bildungsziele und Ordnung von Kindergarten und Unterstufe“, und insbesondere in Art. 1-bis (Evaluation des Bildungssystems),

hat Einsicht genommen in das Dekret des Landeshauptmanns vom 5. November 2012, Nr. 39, betreffend „Durchführungsverordnung über die Evaluation des Bildungssystems des Landes“, in geltender Fassung,

hat festgestellt, dass die Stelle der Leiterin/ des Leiters der Landesevaluationsstelle für das deutschsprachige Bildungssystem ab 1. September 2024 vakant und daher das Auswahlverfahren gemäß Art. 5 des obgenannten DLH Nr. 39/2012 in die Wege geleitet werden muss, und

verfügt:

Art. 1 (Auswahlverfahren)

1. In Durchführung des Art. 5 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 5. November 2012, Nr. 39, betreffend „Durchführungsverordnung über die Evaluation des Bildungssystems des Landes“, ist ein Auswahlverfahren für die Ernennung der Leiterin oder des Leiters der Landesevaluationsstelle für das deutschsprachige Bildungssystem ausgeschrieben.

2. Die Stelle ist Bewerberinnen und Bewerbern deutscher Muttersprache sowie Bewerberinnen und Bewerbern ladinischer Muttersprache, welche die Voraussetzungen laut Art. 12 Absatz 4 des DPR Nr. 89/1983 erfüllen, vorbehalten.

3. Der Auftrag hat die Dauer von vier Jahren und ist erneuerbar.

Art. 2 (Aufgaben und Zuständigkeiten)

1. Die Leiterin oder der Leiter der Landesevaluationsstelle für das deutschsprachige Bildungssystem hat die Aufgaben und Zuständigkeiten laut Art. 5 Absatz 3 Buchstaben a) und c) und Absätze 4,

Il Direttore per l'Istruzione e la Formazione

Vista la legge provinciale 16 luglio 2008, n. 5, recante “*Obiettivi formativi generali ed ordinamento della scuola dell’infanzia e del primo ciclo di istruzione*“, in particolare l’art. 1-bis (Valutazione del sistema educativo di istruzione e formazione);

visto il decreto del Presidente della Provincia 5 novembre 2012, n. 39, recante “*Regolamento di esecuzione relativo alla valutazione del sistema educativo di istruzione e formazione provinciale*“, con successive modifiche ed integrazioni;

constatato che a decorrere dal 1° settembre 2024 il posto della direttrice/ del direttore del Servizio provinciale di valutazione per l’istruzione e la formazione in lingua tedesca è vacante e che, pertanto, deve essere avviata la procedura di selezione prevista dall’art. 5 del suddetto DPP n. 39/2012;

decreta:

Art. 1 (Procedura di selezione)

1. È indetta una procedura di selezione per la nomina della direttrice o del direttore del Servizio provinciale di valutazione per l’istruzione e la formazione in lingua tedesca, in attuazione dell’art. 5 del Decreto del Presidente della Provincia 5 novembre 2012, n. 39, recante “*Regolamento di esecuzione relativo alla valutazione del sistema educativo di istruzione e formazione provinciale*”.

2. Il posto è riservato alle candidate ed ai candidati di madrelingua tedesca nonché alle candidate ed ai candidati di madrelingua ladina in possesso dei requisiti di cui all’art. 12, comma 4, del DPR n. 89/1983.

3. L’incarico, di durata quadriennale, è rinnovabile.

Art. 2 (Compiti e competenze)

1. Ai sensi dell’art. 5, comma 3, lett. a) e c) e commi 4, 5 e 7 del decreto sopra indicato, che vengono di seguito riportati, la direttrice o il direttore del Servizio provinciale di valutazione per l’istruzione e la formazione in lingua

5 und 7 des oben genannten Dekrets; sie oder er

„3. omissis (...)

a) verfügt über spezifische Erfahrungen und Kompetenzen im Bereich der externen Evaluation und kennt die Organisation und die Bildungsprozesse von Kindergarten, Schule und Berufsbildung des Landes,

b) omissis (...)

c) ist verantwortlich für die Erreichung der Ziele und Vorgaben, die von der Direktorin oder vom Direktor des jeweiligen Bildungsressorts im Bereich der externen Evaluation festgelegt wurden.

4. Die Leiterinnen und Leiter der Evaluationsstellen arbeiten zusammen, um die Qualität des Bildungsangebotes auf Landesebene zu sichern und zu fördern. Zu diesem Zwecke sind sie zu regelmäßigen Austausch- und Koordinierungstreffen verpflichtet.

5. Für jedes Schuljahr berichten die Leiterinnen und Leiter der Evaluationsstellen, innerhalb des ersten Teiles des darauf folgenden Schuljahres, dem Plenum des Landesschulrates über die von den jeweiligen Evaluationsstellen ausgeübte Tätigkeit, über die erreichten Ziele und über die Entwicklungen des verbindlichen Qualitätsrahmens laut Artikel 4 Absatz 1 Buchstabe a). Dieser Bericht geht zeitgleich in schriftlicher Form an die Landesregierung.

6. omissis (...)

7. Die Leiterin oder der Leiter der Evaluationsstelle arbeitet nach den Vorgaben der Direktorin oder des Direktors des jeweiligen Bildungsressorts mit den Schulinspektorinnen und Schulinspektoren, dem Kindergarteninspektorat und der Bereichsleiterin oder dem Bereichsleiter der Berufsbildung zusammen.“

Art. 3

(Antrag auf Zulassung – Frist)

1. Im Amtsblatt der Autonomen Region Trentino/Südtirol wird ein Hinweis zu diesem Auswahlverfahren mit Verlinkung auf die institutionelle Website der Autonomen Provinz Bozen veröffentlicht.

2. Der Antrag auf Zulassung zum Auswahlverfahren ist gemäß dem Formblatt in der Anlage zu dieser Ausschreibung abzufassen. Der Antrag ist innerhalb von

tedesca:

“3. omissis (...)

a) dispone di particolare esperienza e competenza nell'ambito della valutazione esterna e conosce l'organizzazione e i processi educativi e formativi della Scuola dell'Infanzia, del Sistema scolastico e della Formazione professionale della Provincia di Bolzano;

b) omissis (...)

c) è responsabile del raggiungimento delle finalità e delle direttive fissate dalla Direttrice o dal Direttore del rispettivo Dipartimento Istruzione e Formazione nell'ambito della valutazione esterna.

4. Le Direttrici e i Direttori dei Servizi di valutazione collaborano al fine di assicurare e promuovere la qualità dell'offerta scolastica e formativa provinciale. A tal fine sono tenuti ad incontri periodici di confronto e coordinamento.

5. Per ogni anno scolastico le Direttrici e i Direttori dei Servizi di valutazione riferiscono all'assemblea plenaria del Consiglio scolastico provinciale, entro la prima parte dell'anno scolastico successivo, sull'attività svolta dai rispettivi Servizi di valutazione, sugli obiettivi raggiunti e sugli sviluppi del quadro di riferimento vincolante per la qualità di cui all'articolo 4, comma 1, lettera a). Tale relazione viene contestualmente trasmessa in forma scritta alla Giunta provinciale.

6. omissis (...)

7. La Direttrice o il Direttore del Servizio di valutazione collabora con le Ispettrici scolastiche e gli Ispettori scolastici, con l'Ispettorato delle scuole dell'infanzia e la coordinatrice o il coordinatore dell'Area della formazione professionale secondo le direttive della Direttrice o del Direttore del rispettivo Dipartimento Istruzione e formazione.”

Art. 3

(Istanza di ammissione – termine)

1. Nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol viene pubblicato un avviso relativo alla presente procedura di selezione con relativo link al sito istituzionale della Provincia autonoma di Bolzano.

2. L'istanza di ammissione alla procedura di selezione deve essere redatta in conformità al modulo allegato al presente bando. L'istanza va presentata alla Provincia autonoma di

zwanzig Tagen nach der Veröffentlichung des Hinweises gemäß Absatz 1 im Amtsblatt der Region bei der Autonomen Provinz Bozen, Abteilung Bildungsverwaltung, Amba-Alagi-Straße 10, 39100 Bozen einzureichen. Die Anträge müssen bis 23.59 Uhr des Tages, an dem der oben genannte Termin verfällt, bei der Abteilung Bildungsverwaltung einlangen.

3. Als termingerecht eingereicht gelten jene Anträge, die innerhalb des im Absatz 1 genannten Termins, mittels elektronischer Post, an folgende E-Mail-Adresse abgeschickt werden: Bildungsverwaltung@provinz.bz.it oder bildungsverwaltung@pec.prov.bz.it.

4. Dem Antrag, der auf stempelfreiem Papier laut beiliegendem Formblatt abzufassen ist, ist ein ausführlicher, unterzeichneter und aktueller Lebenslauf laut Europass-Vorlage mit Angabe der kulturellen Titel und der Berufstitel beizulegen. Für die Bewertung der Veröffentlichungen, der Arbeitserfahrung und der Kenntnis der englischen Sprache werden ausschließlich die in diesem Lebenslauf angegebenen Daten berücksichtigt.

5. Mit der Einreichung des Antrags auf Zulassung zum Auswahlverfahren übernimmt die interessierte Person gemäß den Bestimmungen des D.P.R. Nr. 445/2000 die Verantwortung für die Richtigkeit aller in dem Antrag und in den beigefügten Unterlagen gemachten Angaben.

6. Dem Antrag ist auch eine Kopie des Lichtbildausweises beizulegen.

Art. 4 (Zulassungsvoraussetzungen)

1. Zum Auswahlverfahren sind das auf unbefristete Zeit eingestellte Personal der Südtiroler Landesverwaltung und der Schulen staatlicher Art (Schulinspektorinnen und Schulinspektoren, Schulführungskräfte, Lehrkräfte) sowie Fachleute zugelassen, die im öffentlichen oder privaten Bereich der Forschung und der Bildung tätig sind und die zum Zeitpunkt des Termins für die Einreichung des Antrags folgende Voraussetzungen besitzen:

a) Fachlaureatsdiplom oder einen gleichwertigen Titel oder ein nach der alten Studienordnung erworbenes, mindestens vierjähriges Laureatsdiplom,

b) Zwei- oder Dreisprachigkeitsnachweis gemäß DPR Nr. 752/1976 für die ehemalige

Bolzano, Ripartizione Amministrazione Istruzione e formazione, via Amba Alagi 10, 39100 Bolzano, entro venti giorni dal giorno della pubblicazione dell'avviso di cui al comma 1 nel Bollettino Ufficiale della Regione. Le istanze devono pervenire alla Ripartizione Amministrazione Istruzione e formazione entro le ore 23:59 del giorno di scadenza indicato.

3. Si considerano presentate in tempo utile le istanze inviate tramite posta elettronica entro il termine di cui al comma 1 al seguente indirizzo di posta elettronica: bildungsverwaltung@provincia.bz.it oppure: bildungsverwaltung@pec.prov.bz.it.

4. Unitamente all'istanza, da redigersi in carta semplice secondo l'allegato modulo, dovrà essere presentato un dettagliato *curriculum vitae* come da modello Europass, con l'indicazione dei titoli culturali e professionali posseduti, sottoscritto e aggiornato. Per la valutazione delle pubblicazioni, dell'esperienza professionale e della conoscenza della lingua inglese vengono considerati esclusivamente i dati indicati nel *curriculum vitae*.

5. Con la presentazione dell'istanza di ammissione alla procedura di selezione la persona interessata si assume, nel rispetto delle disposizioni di cui al D.P.R. n. 445/2000, la responsabilità della veridicità di tutte le informazioni fornite nell'istanza e negli eventuali documenti allegati.

6. All'istanza è altresì da allegare una fotocopia del documento di riconoscimento.

Art. 4 (Requisiti di ammissione)

1. Alla selezione sarà ammesso personale assunto a tempo indeterminato presso l'amministrazione della Provincia autonoma di Bolzano o presso le scuole a carattere statale (ispettrici scolastiche ed ispettori scolastici, dirigenti scolastiche e scolastici, personale docente) ed esperte ed esperti operanti nel settore pubblico o privato della ricerca e della formazione in possesso, alla data di scadenza della presentazione dell'istanza, dei seguenti requisiti:

a) diploma di laurea magistrale o titolo equipollente ovvero diploma di laurea (DL) almeno quadriennale conseguita in base al vecchio ordinamento;

b) attestato di bi- o trilinguismo ai sensi del DPR n. 752/1976 per l'ex carriera direttiva

höhere Laufbahn (ehemals „A“) oder gleichwertige Bescheinigung laut GvD Nr. 86/2010,

c) deutsche oder ladinische Muttersprache,

d) alle Voraussetzungen für die Aufnahme in den öffentlichen Dienst, sofern sie nicht bereits der öffentlichen Verwaltung angehören.

2. Im Ausland erworbene Zulassungstitel müssen innerhalb der Frist gemäß Art. 3 Absatz 1 gemäß den geltenden Bestimmungen in Italien anerkannt sein.

3. Bewerberinnen oder Bewerber, die ihren Studientitel im Ausland erworben haben und dessen Anerkennung in Italien nicht gemäß Absatz 2 erfolgt ist, sind mit Vorbehalt zum Auswahlverfahren zugelassen, wenn sie als Anlage zum Teilnahmegesuch eine Kopie des eingereichten Gesuchs um Gleichstellung des Studientitels in Italien gemäß den einschlägigen geltenden Bestimmungen vorlegen. Dieser Vorbehalt wird mit der Vorlage der Maßnahme über die Anerkennung oder die Gleichstellung gemäß den einschlägigen Bestimmungen jenes Studientitels aufgelöst, auf dessen Grundlage die Bewerberin oder der Bewerber zum Auswahlverfahren zugelassen wurde. Die Auflösung des Vorbehaltes muss bei sonstigem Ausschluss bis zum Termin für das Kolloquium laut Art. 6 beantragt werden.

Art. 5

(Ausschlussgründe)

1. Vom Auswahlverfahren werden jene Bewerberinnen und Bewerber ausgeschlossen, die:

a) die Zulassungsvoraussetzungen laut Art. 4 nicht erfüllen,

b) das Zulassungsgesuch nicht unterzeichnet haben,

c) das Zulassungsgesuch samt Anlagen außerhalb der Ausschlussfrist eingereicht haben.

2. Alle Bewerberinnen und Bewerber sind mit dem Vorbehalt der Feststellung des Besitzes der Zulassungsvoraussetzungen zum Auswahlverfahren zugelassen. Die Abteilung Bildungsverwaltung überprüft die Teilnahmegesuche und die Eigenerklärungen. Der Bildungsdirektor kann zu jedem Zeitpunkt des Auswahlverfahrens den Ausschluss von Bewerbern und Bewerberinnen wegen fehlender Voraussetzungen verfügen.

(“ex-A“) o certificazione equipollente ai sensi del D.Lgs. n. 86/2010;

c) madrelingua tedesca o ladina;

d) tutti i requisiti prescritti per l'accesso al pubblico impiego, qualora siano estranei alla pubblica amministrazione.

2. I titoli di ammissione acquisiti all'estero devono essere riconosciuti in Italia secondo la normativa vigente in materia entro il termine stabilito dall'art. 3, comma 1.

3. Le candidate e i candidati, il cui titolo accademico conseguito all'estero non è stato riconosciuto in Italia ai sensi del comma 2, sono ammessi con riserva a partecipare alla procedura di selezione, purché presentino come allegato alla domanda di partecipazione copia della domanda di riconoscimento-equipollenza del titolo accademico ed inoltrata secondo le norme vigenti. Questa riserva viene sciolta con la presentazione del provvedimento che ai sensi della normativa vigente in materia dichiara il riconoscimento o l'equipollenza del titolo di studio, in base al quale il candidato o la candidata è stato/a ammesso/a con riserva alla procedura di selezione. Lo scioglimento della riserva deve avvenire, pena l'esclusione dalla procedura di selezione, entro il termine stabilito per lo svolgimento del colloquio previsto dall'art. 6.

Art. 5

(Cause di esclusione)

1. Saranno esclusi dalla selezione le candidate ed i candidati che:

a) non sono in possesso dei requisiti di ammissione di cui all'art. 4;

b) non hanno sottoscritto la domanda di ammissione;

c) hanno presentato la domanda unitamente agli allegati fuori termine.

2. Tutti i candidati e tutte le candidate sono ammessi alla procedura di selezione con riserva di accertamento del possesso dei requisiti di ammissione. La Ripartizione Amministrazione Istruzione e Formazione controlla le domande di partecipazione e le autodichiarazioni. Il direttore della Direzione Istruzione e Formazione può disporre l'esclusione delle candidate e dei candidati, per carenza di requisiti, in qualsiasi momento della procedura di selezione.

Art. 6
(*Titelbewertung und Kolloquium*)

1. Die Kommission gemäß Art. 5 Absatz 1 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 5. November 2012, Nr. 39, verfügt über 30 Punkte für die Titelbewertung und über 70 Punkte für das Kolloquium. Sie genehmigt nach Veröffentlichung der Ausschreibung des Auswahlverfahrens und bevor ihr die Namen der teilnehmenden Kandidatinnen und Kandidaten bekannt werden, entsprechende Bewertungskriterien.

2. Die Kommission wird, nach Prüfung der einzelnen Bewerbungen und der vorgelegten Unterlagen unter Berücksichtigung der spezifischen Anforderungen der Landesevaluationsstelle für das deutschsprachige Bildungssystem, eine vorläufige Auswahl der als geeignet erachteten Kandidatinnen und Kandidaten treffen, die zu einem Kolloquium zugelassen werden.

3. In der Bewertung der vorgelegten Titel werden die Studientitel, die Spezialisierungen, die Veröffentlichungen, die Arbeitserfahrung und die Kenntnis der englischen Sprache berücksichtigt; besondere Bedeutung haben die beruflichen Erfahrungen der Kandidatinnen und der Kandidaten in der Forschung und Beratung im Bereich der Evaluation der Bildungssysteme.

4. Das Kolloquium zielt auf die Auswahl der Leiterin oder des Leiters der Landesevaluationsstelle für das deutschsprachige Bildungssystem ab und überprüft die fachliche Kompetenz und die Führungskompetenz zur Leitung der Evaluationsstelle sowie die Kommunikations- und Kooperationskompetenz und die Kompetenz zum Agieren im gesamten Bildungssystem.

5. Ist die Kandidatin oder der Kandidat, aus welchem Grund auch immer, am Tag des Kolloquiums abwesend, wird sie oder er vom Auswahlverfahren ausgeschlossen.

Art. 7
(*Auswahl und Ernennung*)

1. Nach Abschluss der Kolloquien bestimmt die Kommission die Leiterin oder den Leiter

Art. 6
(*Valutazione dei titoli e colloquio*)

1. La commissione prevista dall'art. 5, comma 1, del Decreto del Presidente della Provincia 5 novembre 2012, n. 39, dispone di 30 punti per la valutazione dei titoli e di 70 punti per il colloquio. Ad avvenuta pubblicazione della procedura di selezione e prima di venire a conoscenza dei nominativi delle candidate e dei candidati, la commissione approva i relativi criteri di valutazione.

2. La commissione, esaminate le singole candidature e la documentazione prodotta, tenuto conto delle specifiche esigenze del Servizio provinciale di valutazione per l'istruzione e la formazione in lingua tedesca, procederà all'individuazione preliminare delle candidate e dei candidati ritenuti idonei che saranno ammessi ad un colloquio.

3. Nella valutazione dei titoli presentati saranno considerati i titoli di studio, le specializzazioni, le pubblicazioni, le esperienze professionali e la conoscenza della lingua inglese; particolare rilievo assumeranno le pregresse esperienze professionali delle candidate e dei candidati nell'ambito della ricerca e consulenza in materia di valutazione di sistemi scolastici e formativi.

4. Il colloquio è finalizzato alla scelta della direttrice o del direttore del Servizio provinciale di valutazione per l'istruzione e la formazione in lingua tedesca e verificherà le competenze tecniche e gestionali connesse con la direzione del Servizio di valutazione nonché le competenze di comunicazione e di cooperazione come anche la competenza di agire nell'intero sistema educativo di istruzione e formazione.

5. L'assenza della candidata o del candidato il giorno del colloquio comporta, quale ne sia la causa, l'esclusione dalla procedura di selezione.

Art. 7
(*Individuazione e nomina*)

1. Al termine dei colloqui la commissione individua la direttrice o il direttore del Servizio

der Landesevaluationsstelle für das deutschsprachige Bildungssystem, die oder der vom Direktor der Deutschen Bildungsdirektion ernannt wird.

provinciale di valutazione per l'istruzione e la formazione in lingua tedesca che viene nominata o nominato dal Direttore della Direzione Istruzione e Formazione tedesca.

Der Bildungsdirektor

Il Direttore per l'Istruzione e la Formazione
Gustav Tschenett

Anlage:

❖ Formblatt

Allegato:

❖ Modulo

An die
Autonome Provinz Bozen-Südtirol
Abteilung Bildungsverwaltung
Amba-Alagi-Straße 10
39100 Bozen

E-Mail: bildungsverwaltung@provinz.bz.it
PEC: bildungsverwaltung@pec.prov.bz.it

**ANTRAG AUF ZULASSUNG ZUM AUSWAHLVERFAHREN FÜR DIE ERNENNUNG DER LEITERIN
ODER DES LEITERS DER LANDESEVALUATIONSSTELLE FÜR DAS DEUTSCHSPRACHIGE
BILDUNGSSYSTEM**

ABSCHNITT PERSÖNLICHE DATEN

Nachname	.....	
Name	.....	
Geboren am /in	.....	
Wohnhaft in Straße	.....	Nr.	.....
PLZ und Ort	.....	Prov.	.....
Steuernummer	.....	
Tel.	.....	
Mobiltel.	.....	
In Bezug auf dieses Auswahlverfahren ausschließlich mittels folgender			
<input type="checkbox"/> PEC-Adresse oder:	.....	
<input type="checkbox"/> E-Mail-Adresse:	.....	
kommunizieren zu wollen.			

ABSCHNITT ERKLÄRUNGEN

Die oder der Unterzeichnete <u>erklärt</u> unter eigener Verantwortung und in Kenntnis der Bestimmungen laut Art. 76 des DPR Nr. 445/2000 über die strafrechtlichen Folgen im Falle von unwahren Angaben:	
<input type="checkbox"/>	die italienische Staatsbürgerschaft zu besitzen
<input type="checkbox"/>	die Staatsbürgerschaft des folgenden Mitgliedstaates der EU zu besitzen:
<input type="checkbox"/>	nicht strafrechtlich verurteilt worden zu sein und in kein laufendes Strafverfahren verwickelt zu sein
<input type="checkbox"/>	nie bei einer öffentlichen Verwaltung abgesetzt oder des Amtes enthoben worden zu sein oder nie die Stelle bei einer öffentlichen Verwaltung aufgrund der Vorlage von gefälschten Unterlagen oder Unterlagen mit nicht behebbaren Mängeln verloren zu haben
im Besitz	
<input type="checkbox"/>	des Zweisprachigkeitsnachweises gemäß DPR Nr. 752/1976 für die ehemalige höhere Laufbahn („A“) zu sein und diesen am erworben zu haben
<input type="checkbox"/>	folgender gleichwertiger Bescheinigung gemäß GvD Nr. 86/2010 zu sein:
folgender Muttersprache zu sein (Art. 19 DPR Nr. 670/1972):	
<input type="checkbox"/>	deutsch
<input type="checkbox"/>	ladinisch *

*Nur für Bewerberinnen und Bewerber ladinischer Muttersprache (Art. 12 Abs. 4 DPR Nr. 89/1983):

(zusätzlich zum Zweisprachigkeitsnachweis für die ehemalige höhere Laufbahn oder zur gleichwertigen Bescheinigung) das folgende Maturadiplom bzw. Diplom der staatlichen Abschlussprüfung der Oberschule zu besitzen, das in deutscher oder ladinischer Sprache erworben wurde:

.....

.....

mit unbefristetem Arbeitsvertrag angestellt zu sein und

Bedienstete oder Bediensteter der Südtiroler Landesverwaltung zu sein als:

.....

mit Dienstsitz in:

Lehrperson Schulführungskraft Schulinspektor/in

zu sein mit Dienstsitz in:

.....

im folgenden öffentlichen oder privaten Bereich der Forschung und der Bildung tätig zu sein (genau angeben):

.....

.....

im Besitz des folgenden Studientitels zu sein:

.....

.....

Studientitel:

Fachlaureatsdiplom

Mindestens vierjähriges Laureatsdiplom (nach der alten Studienordnung)

erworben am

an

Fachrichtung

Ausländischer Studientitel, anerkannt mit Maßnahme

.....

mit der Endnote

im Besitz anderer universitärer Titel zu sein:

Forschungsdoktorat in

Spezialisierung in

vierjährig dreijährig anderes (angeben):

.....

.....

Für die Bewertung der Veröffentlichungen, der Arbeitserfahrung und der Kenntnis der englischen Sprache werden ausschließlich die im Lebenslauf angegebenen Daten berücksichtigt.

ABSCHNITT UNTERLAGEN

Dem Gesuch sind folgende Unterlagen beizulegen:

- unterzeichneter und aktueller Lebenslauf laut Europass-Vorlage),
- Kopie eines Lichtbildausweises.

Information zum Datenschutz gemäß Art. 13 der Verordnung (EU) 2016/679

Verantwortlich für die Datenverarbeitung ist die Autonome Provinz Bozen, Silvius-Magnago-Platz Nr. 1, Landhaus 1, 39100, Bozen, E-Mail: generaldirektion@provinz.bz.it PEC: generaldirektion.direzionegenerale@pec.prov.bz.it , die Kontaktdaten der **Datenschutzbeauftragten der Autonomen Provinz Bozen** sind folgende: Autonome Provinz Bozen, Landhaus 1, Organisationsamt, Silvius-Magnago-Platz Nr. 1, 39100 Bozen; E-Mail: dsb@provinz.bz.it PEC: rpd_dsb@pec.prov.bz.it .

Die Daten werden von der Landesverwaltung, auch in elektronischer Form, für die Erfordernisse des Art. 1/bis des Landesgesetzes vom 16. Juli 2008, Nr. 5, und des Dekrets des Landeshauptmanns vom 5. November 2012, Nr. 39, verarbeitet und dann für die Verwaltung des Arbeitsverhältnisses verwendet. Die Daten müssen bereitgestellt werden, um die angeforderten Verwaltungsaufgaben abwickeln zu können. Die Daten können auch weiteren Rechtsträgern mitgeteilt werden, die Dienstleistungen in Zusammenhang mit der Wartung und Verwaltung des informationstechnischen Systems der Landesverwaltung und/oder der institutionellen Website des Landes, auch durch Cloud Computing, erbringen. Der Cloud Provider Microsoft Italien GmbH, welcher Dienstleister der Office365 Suite ist, hat sich aufgrund des bestehenden Vertrags verpflichtet, personenbezogene Daten nicht außerhalb der Europäischen Union und der Länder des Europäischen Wirtschaftsraums (Norwegen, Island, Liechtenstein) zu übermitteln. Bei Verweigerung der erforderlichen Daten können die vorgebrachten Anforderungen oder Anträge nicht bearbeitet werden. Die Daten werden so lange gespeichert, als sie zur Erfüllung der in den Bereichen Abgaben, Buchhaltung und Verwaltung geltenden rechtlichen Verpflichtungen benötigt werden.

Gemäß den geltenden Bestimmungen erhält die betroffene Person auf Antrag jederzeit Zugang zu den sie betreffenden Daten und es steht ihr das Recht auf Berichtigung oder Vervollständigung unrichtiger bzw. unvollständiger Daten zu; sofern die gesetzlichen Voraussetzungen gegeben sind, kann sie sich der Verarbeitung widersetzen oder die Löschung der Daten oder die Einschränkung der Verarbeitung verlangen. Im letztgenannten Fall dürfen die personenbezogenen Daten, die Gegenstand der Einschränkung der Verarbeitung sind, von ihrer Speicherung abgesehen, nur mit Einwilligung der betroffenen Person, zur Geltendmachung, Ausübung oder Verteidigung von Rechtsansprüchen des Verantwortlichen, zum Schutz der Rechte Dritter oder aus Gründen eines wichtigen öffentlichen Interesses verarbeitet werden. Das entsprechende Antragsformular steht auf der Webseite <http://www.provinz.bz.it/de/transparenteverwaltung/zusaetzliche-infos.asp> zur Verfügung. Erhält die betroffene Person auf ihren Antrag nicht innerhalb von 30 Tagen nach Eingang eine Rückmeldung, kann sie Beschwerde bei der Datenschutzbehörde oder Rekurs bei Gericht einlegen.

Die betroffene Person hat Einsicht in die Information über die Verarbeitung der personenbezogenen Daten genommen.

Datum:

Unterschrift:

Alla
 Provincia autonoma di Bolzano
 Amministrazione Istruzione e Formazione
 Via Amba Alagi, 10
 39100 Bolzano

PEO: bildungsverwaltung@provinz.bz.it
 PEC: bildungsverwaltung@pec.prov.bz.it

ISTANZA DI AMMISSIONE ALLA SELEZIONE PER LA NOMINA DELLA DIRETTRICE O DEL DIRETTORE DEL SERVIZIO PROVINCIALE DI VALUTAZIONE PER L'ISTRUZIONE E LA FORMAZIONE IN LINGUA TEDESCA

SEZIONE DATI PERSONALI

Cognome		
Nome		
Nato/a il/ a		
Residente in via	n.	n.
CAP	Luogo	Prov.
Cod. fisc.		
Tel.		
Cell.		
Di voler comunicare tramite il seguente		
<input type="checkbox"/> indirizzo PEC oppure		
<input type="checkbox"/> indirizzo e-mail		
per quanto concerne la presente procedura di selezione.		

SEZIONE DICHIARAZIONI

La sottoscritta o il sottoscritto <u>dichiara</u> sotto la propria responsabilità e consapevole di quanto disposto dall'art. 76 del DPR n. 445/2000 circa le conseguenze di natura penale in caso di dichiarazioni mendaci:	
<input type="checkbox"/>	di possedere la cittadinanza italiana
<input type="checkbox"/>	di possedere la cittadinanza del seguente stato membro dell'Unione Europea:
<input type="checkbox"/>	di non aver riportato condanne penali e di non avere in corso procedimenti di tal natura
<input type="checkbox"/>	di non essere mai incorsa o incorso in provvedimenti di destituzione o dispensa dall'impiego presso una pubblica amministrazione o, ancora, di decadenza dal pubblico impiego per aver prodotto documenti falsi o viziati da invalidità non sanabile
di essere in possesso di:	
<input type="checkbox"/>	attestato di bilinguismo ai sensi del DPR n. 752/1976 per l'ex carriera direttiva ("A"), conseguito in data
<input type="checkbox"/>	del seguente attestato equipollente in base al D.Lgs. n. 86/2010:
di essere di madrelingua (art. 19 DPR n. 670/1972):	
<input type="checkbox"/> tedesca	<input type="checkbox"/> ladina*
*Solo per candidate e candidati di madrelingua ladina (art. 12, comma 4, DPR n. 89/1983):	

(oltre all'attestato di bilinguismo per l'ex carriera direttiva o all'attestato equipollente) di essere in possesso del seguente diploma di maturità o del diploma di superamento dell'esame di stato conclusivo degli studi di istruzione secondaria di secondo grado conseguito in lingua tedesca o ladina:
.....
.....

di avere un contratto a tempo indeterminato e di essere
 dipendente della Provincia autonoma di Bolzano in qualità di
.....
con sede di servizio presso:
.....

docente dirigente scolastico/scolastica ispettore scolastico /ispettrice scolastica
con sede di servizio presso:

di operare nel seguente settore pubblico o privato della ricerca e della formazione (specificare):
.....
.....

di essere in possesso del seguente titolo di studio:
.....
.....

tipo di laurea:
 Laurea magistrale/specialistica
 Laurea (almeno quadriennale secondo il vecchio ordinamento) (DL)
conseguita il:

Presso:

con indirizzo:

titolo di studio straniero riconosciuto mediante provvedimento:
.....

con la votazione:

di essere in possesso di altri titoli universitari:
 dottorato di ricerca in

specializzazione in

quadriennale triennale altro (specificare):
.....
.....

Per la valutazione delle pubblicazioni, dell'esperienza professionale e della conoscenza della lingua inglese vengono considerati esclusivamente i dati indicati nel curriculum vitae.

SEZIONE DOCUMENTAZIONE

Alla domanda deve essere allegata la seguente documentazione:

- curriculum vitae secondo il modello Europass, sottoscritto e aggiornato;
- fotocopia di un documento di riconoscimento.

Informativa ai sensi dell'articolo 13 del regolamento UE 2016/679

Titolare del trattamento dei dati è la Provincia Autonoma di Bolzano, presso piazza Magnago 1, Palazzo 1, 39100 Bolzano, e-mail: direzione generale@provincia.bz.it PEC: generaldirektion.direzione generale@pec.prov.bz.it , i dati di contatto del **RPD della Provincia autonoma di Bolzano** sono i seguenti: Provincia autonoma di Bolzano, Palazzo 1, Ufficio Organizzazione, Piazza Silvius Magnago 1, 39100 Bolzano; e-mail: rpd@provincia.bz.it PEC rpd_dsb@pec.prov.bz.it .

I dati forniti saranno trattati dall'Amministrazione provinciale, anche in forma elettronica, per l'applicazione dell'art. 1/bis della legge provinciale 16 luglio 2008, n. 5, e del Decreto del Presidente della Provincia 5 novembre 2012, n. 39, e per l'amministrazione del rapporto di lavoro. Il conferimento dei dati è obbligatorio per lo svolgimento dei compiti amministrativi richiesti. Potranno altresì essere comunicati a soggetti che forniscono servizi per la manutenzione e gestione del sistema informatico dell'Amministrazione provinciale e/o del sito Internet istituzionale dell'Ente anche in modalità cloud computing. Il cloud provider Microsoft Italia Srl, fornitore alla Provincia del servizio Office365, si è impegnato in base al contratto in essere a non trasferire dati personali al di fuori dell'Unione Europea e i Paesi dell'Area Economica Europea (Norvegia, Islanda e Liechtenstein). In caso di rifiuto di conferimento dei dati richiesti non si potrà dare seguito alle richieste avanzate ed alle istanze inoltrate. I dati verranno conservati per il periodo necessario ad assolvere agli obblighi di legge vigenti in materia fiscale, contabile ed amministrativa.

In base alla normativa vigente l'interessato/l'interessata ottiene in ogni momento, con richiesta, l'accesso ai propri dati; qualora li ritenga inesatti o incompleti, può richiederne rispettivamente la rettifica e l'integrazione; ricorrendone i presupposti di legge opporsi al loro trattamento, richiederne la cancellazione ovvero la limitazione del trattamento. In tale ultimo caso, esclusa la conservazione, i dati personali, oggetto di limitazione del trattamento, potranno essere trattati solo con il consenso del/della richiedente, per l'esercizio giudiziale di un diritto del Titolare, per la tutela dei diritti di un terzo ovvero per motivi di rilevante interesse pubblico. La richiesta è disponibile alla seguente pagina web: <http://www.provincia.bz.it/it/amministrazione-trasparente/dati-ulteriori.asp>.

In caso di mancata risposta entro il termine di 30 giorni dalla presentazione della richiesta, l'interessato/l'interessata può proporre reclamo all'Autorità Garante per la protezione dei dati o inoltrare ricorso all'autorità giurisdizionale.

Il/la richiedente ha preso visione delle informazioni sul trattamento dei dati personali.

Data:

.....

Firma:

.....



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Ressortdirektor
Il Direttore di Dipartimento

TSCHENETT GUSTAV

03/05/2024

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 13 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Gustav Tschennet
codice fiscale: TINIT-TSCGTV67H03I729Q
certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3
numeri di serie: 20545750
data scadenza certificato: 21/08/2026 00.00.00

Am 07/05/2024 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 13 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

Copia prodotta in data 07/05/2024

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Ausstellungsdatum

Data di emanazione

03/05/2024

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma